

**Informe del Comité de Asuntos Académicos sobre la  
Propuesta para el establecimiento de dos Certificados de Postgrado en:  
Lingüística Aplicada en el Contexto del Inglés en Puerto Rico y Literatura en  
Inglés con Pertinencia Cultural al Contexto de Puerto Rico  
de la Facultad de Humanidades  
Reunión Ordinaria – 31 de enero de 2013**

**I. Descripción de los Certificados**

La propuesta para el establecimiento de dos certificados de postgrado (1) en Lingüística Aplicada en el Contexto del Inglés en Puerto Rico y (2) en Literatura en Inglés con Pertinencia Cultural al Contexto de Puerto Rico, fue aprobada por el Comité Graduado del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades el 25 de marzo de 2009. Se dilató un año en ser aprobada por la Facultad de Humanidades (14 de abril de 2010). El Consejo Asesor de Estudios Graduados la aprobó el 29 de febrero de 2012. El Comité de Asuntos Académicos la evalúa y aprueba la Propuesta en su reunión del 22 de enero de 2013.

El Certificado de Postgrado de Lingüística Aplicada en el Contexto del Inglés en Puerto Rico (ALCEPR) se basa en la premisa de que la adquisición efectiva de una lengua en la situación comunicativa del salón de clase, especialmente la de una segunda lengua, es el resultado de la aplicación de una teoría lingüística sólida y de la comprensión amplia del proceso de comunicación. El Certificado de Postgrado promueve el estudio analítico de los componentes del sistema de la lengua inglesa que son necesarios para lograr el desarrollo de la competencia comunicativa oral y escrita de los educandos. A la misma vez, el Certificado posibilita el uso del inglés en los procesos comunicativos e interactivos los cuales promueven y facilitan un acercamiento humanístico al estudio de esta lengua en el contexto de Puerto Rico, una isla hispano-hablante.

El Certificado de Postgrado de Literatura en Inglés con Pertinencia Cultural al Contexto de Puerto Rico (CRLEPR) cuenta con un componente de lectura crítica de textos multiculturales de literatura infantil, literatura para jóvenes adultos, la literatura que es apropiada para usar en las escuelas secundarias y otros textos que son culturalmente pertinentes al estudio del inglés a través de literatura y materiales de artes del lenguaje. Los docentes, miembros de la comunidad o profesionales tienen varias oportunidades de desarrollar las destrezas de análisis y comprensión de textos literarios, redacción y expresión oral. El certificado expone a los docentes y otros participantes a un campo amplio de las literaturas del mundo anglófono, como la puertorriqueña, la caribeña y la latinoamericana en inglés, la norteamericana y la británica. El contenido curricular que se propone en este certificado responde a las directrices del Programa de Inglés de las escuelas públicas del país. El propósito general de los dos programas del certificado en lingüística aplicada y literatura es el de desarrollar y reforzar las destrezas comunicativas en el idioma inglés y profundizar el entendimiento teórico de estos campos del saber en el contexto cultural y lingüístico de Puerto Rico. Además, este programa propone la concienciación de la importancia de la experiencia previa y el conocimiento socio-cultural para el desarrollo cognitivo y el aprendizaje del lenguaje en un contexto que valoriza y responde a las experiencias formativas de los educandos. Los certificados constituyen un ofrecimiento de educación continua y postgrado a egresados, miembros de la comunidad, docentes de las escuelas públicas o privadas y profesionales.

### 1.1 Título del programa y del grado

El Programa Graduado del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras ofrecerá dos opciones para obtener un certificado de postgrado:

- Certificado de Postgrado de Lingüística Aplicada en el Contexto del Inglés en Puerto Rico - Postgraduate Certificate in Applied Linguistics in the Context of English in Puerto Rico (ALCEPR).
- Certificado de Postgrado de Literatura en Inglés con Pertinencia Cultural al Contexto de Puerto Rico - Postgraduate Certificate in Cultural and Responsive Literature in English in the Puerto Rican Context (CRLEPR).

### 1.2 Duración del programa

El Certificado tomaría un año, a tiempo completo y dos años, como máximo, a tiempo parcial. En ambos certificados, el currículo se ha organizado en dieciocho (18) créditos, que responden a seis (6) cursos. Cinco (5) de ellos son medulares, con carácter obligatorio, y uno electivo.

### 1.3 Fecha de comienzo

El Programa Graduado del Departamento de Inglés ha planificado que estos certificados comiencen en agosto de 2013. Mientras tanto, los certificados se ofrecerían a través de la DECEP como un programa de desarrollo profesional con crédito.

## II. Relación de los certificados con el Plan Estratégico de la Universidad

Estos certificados de postgrado se ajustan a los propósitos establecidos para todos los programas de la Universidad de Puerto Rico, según se describen en el Plan Estratégico, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras: Visión Universidad 2016 (Junta Administrativa, Recinto de Río Piedras, Certificación Núm. 41, Año Académico 2006-2007, 23 de febrero de 2007). Los certificados de postgrado están diseñados con el fin explícito de atender las necesidades de la sociedad a la cual pertenecemos.

## III. Metas y objetivos de los certificados

### A. Metas:

Ambos certificados de postgrado tienen dos metas fundamentales:

- Profundizar el conocimiento del inglés y elaborar el pensamiento de los maestros de inglés como segundo idioma y los otros participantes que quieren elevar su competencia lingüística o su comprensión de la literatura.

- Preparar a los maestros para ofrecer clases que son más ricas en contenido y más eficaces mejorando el dominio lingüístico o el conocimiento de la literatura de cada participante y dándoles experiencias manejando recursos que más tarde podrán utilizar con sus propios estudiantes.

B. Objetivos de ambos programas:

- Permitir la actualización y enriquecimiento del conocimiento del inglés en todas sus complejidades componenciales y su relación con otras áreas de las realidades comunicativas y sociales;
- Profundizar la preparación de los maestros y otros participantes de modo que les permita resolver problemas concretos relacionados con el proceso de adquisición del inglés en el contexto puertorriqueño;
- Ofrecer a los maestros u otros participantes las distintas herramientas para trabajar con cada nivel del lenguaje (por ejemplo, la pronunciación, la sintaxis y el vocabulario) o con la lectura, el análisis literario, la creación literaria y la redacción;
- Adquirir una actitud inquisitiva y reflexiva con miras a la relación entre el estudio de la lingüística y/o la literatura, la tecnología contemporánea, la identidad cultural y el desarrollo de competencias lingüísticas y de alfabetización;
- Demostrar un conocimiento práctico de las fuentes de investigación disponibles, tales como las revistas en línea de lingüística y de estudios literarios, literatura infantil, recursos de artes del lenguaje, bases de datos electrónicos y otras fuentes del Internet.

#### IV. Componentes del Certificado

El programa del Certificado de Postgrado en Lingüística Aplicada en el Contexto del Inglés en Puerto Rico consta de dos tipos de cursos: cinco cursos medulares y un curso electivo. Los cursos requeridos son:

**CURSOS MEDULARES (15 créditos)**

INGL 6100: Introduction to Linguistics

INGL 6499: Phonology of English

INGL 6051: Syntax I

INGL 6507: The Acquisition of English

INGL 6106: Applied Linguistics

**CURSOS ELECTIVOS (3 créditos)\*: uno de los siguientes:**

INGL 6467: History and Development of English

INGL 6045: Language and Culture

INGL 6466: Studies in Bilingualism

\*Se añadirán otros cursos más adelante.

El programa del Certificado de Postgrado de Literatura en Inglés con Pertinencia Cultural al Contexto de Puerto Rico consta de dos tipos de cursos: cinco cursos medulares y un curso electivo. Los cursos requeridos son:

**CURSOS MEDULARES (15 créditos)**

INGL 6029: Special Topics in Literature: Puerto Rican Literature in English

INGL 6029: Special Topics in Literature: Multicultural American Literature

INGL 6049: Latino(a) Literature in English

INGL 6039: Caribbean Children's Literature

INGL 6038: Caribbean Young Adult Literature

**CURSOS ELECTIVOS (3 créditos)\*: uno de los siguientes:**

INGL 5035: Travel For Study in Literature, Communication, or Linguistics: London and the Theater from 1550 to the Present

INGL 6068: Literature as a Model for Writing

\*Se añadirán otros cursos más adelante.

## **V. Admisión y matrícula**

Los candidatos para ser admitidos a los dos certificados tienen que presentar evidencia de la obtención del grado de bachillerato de una universidad acreditada. Deberán de tener un promedio mínimo de 3.00. Para completar cada certificado, el estudiante debe mantener un promedio de 3.00. El certificado debe de completarse en 2.5 años.

Se proyecta una matrícula aproximada de 20 admisiones por año (o ciclo) en cada programa del Certificado de Postgrado (para un total de 40 en los dos certificados), con lo cual, en los cinco primeros años habrían obtenido uno de los certificados de 60 hasta 80 estudiantes. La matrícula puede aumentar si hay demanda. Además, la matrícula puede subir más cada semestre si hay varios estudiantes a tiempo parcial que necesitan más tiempo para terminar los requisitos del certificado.

## **VI. Reclutamiento y desarrollo del profesorado**

Los profesores de los certificados de postgrado trabajan a tiempo completo, con una carga académica que incluye cursos del programa del bachillerato, de la maestría y/o del programa doctoral. Para el desarrollo y mejoramiento de los profesores, el Departamento de Inglés ofrecerá una serie de talleres. Los profesores procederán principalmente del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades o de cualquier otra dependencia del Sistema de la Universidad de Puerto Rico.

## **VII. Recursos de Aprendizaje**

El Programa cuenta con los recursos del sistema de bibliotecas de la UPRRP. También cuenta con el Seminario Lewis C. Richardson un centro de Investigación y estudio. Otras vías de información vigentes en el Departamento de Inglés lo son las publicaciones Sargasso, Tonguas y English Academic Technology Bulletin. Otro recurso informativo que posee el Departamento de Inglés es su página electrónica localizada en: <http://humanidades.uprrp.edu/ingles>.

Informe del CAA sobre la Propuesta para el establecimiento de dos Certificados de Postgrado en: Lingüística Aplicada en el Contexto del Inglés en PR y Literatura en Inglés con Pertinencia Cultural al Contexto de PR

Reunión Ordinaria – 31 de enero de 2013

5

### **VIII. Evaluación y Adjudicación:**

El Comité de Asuntos Académicos entiende que la Propuesta para el Establecimiento de dos Certificados de Postgrado (1) en Lingüística Aplicada en el Contexto del Inglés en Puerto Rico y (2) en Literatura en Inglés con Pertinencia Cultural al Contexto de Puerto Rico cumple a cabalidad con los requisitos que rigen la política institucional de creación de nuevos programas y modalidades curriculares.

El Comité de Asuntos Académicos recomienda se aprueben la creación de los certificados de postgrado sometidos por el Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades.

Sometido por:

Margarita Moscoso Álvarez  
Presidenta